



Az
összeszerelés és a kezelés
megkezdése előtt olvassa el az
útmutatót!



HELLA

CLEO 5530 kazettás napellenző

☒ Használati útmutató

A HELLA előzetes megjegyzései CLEO 5530 kazettás napellenző

Jelen HELLA termékkel egy minőségi terméket vásárolt, mely a legmodernebb technika alkalmazásával készült, kezelése és összeszerelése mégis egyszerű. Jelen útmutatóban az elvi összeszerelés menetéről, az üzembe helyezésről és a kezeléssel olvashat.

- ➔ A munkálatokra jogosult szakmai személyzet részére
- ➔ A vásárló (felhasználó) részére

Az összeszerelés, vagy kezelés során az alábbi szimbólumok segítik munkáját, így hozzájárulva a biztonságos munkálatokhoz:



Figyelem!

Ez a szimbólum olyan felhívásokat jelöl, melyek figyelmen kívül hagyása a felhasználó veszélyeztetésével jár.



Figyelem!

Ez a szimbólum olyan felhívásokat jelöl, melyek figyelmen kívül hagyása a termék károsodását okozhatja.



Ez a szimbólum alkalmazási felhívásokat, vagy hasznos információkat jelöl



Ez a szimbólum bizonyos cselekedetek elvégzésére szólítja fel.



Figyelem!

Ez a szimbólum áramütés által okozott sérülések veszélyére, vagy életveszélyre hívja fel figyelmét.



Ez a szimbólum a termék olyan területeit jelöli, melyekről részletes információkat talál az összeszerelési útmutatóban.



Figyelem!

Ez a szimbólum a zúzdásból eredő esetleges sérülésveszélyt jelzi.



Ez a szimbólum a termék tisztítását jelöli.



Ez a szimbólum a termék karbantartását és javítását jelöli.

Tartalomjegyzék

A HELLA előzetes megjegyzései CLEO 5530 kazettás napellenző	3
Általános megjegyzések	4
CE jelölés	5
Biztonsági utasítások	6
Használati célok	10
Ápolás, karbantartás és javítás	11
Használati útmutató	14

Általános megjegyzések

➔ Kérdések

Amennyiben a termék összeszerelésére, vagy kezelésére vonatkozóan kérdései merülnek fel, keresse fel szakkereskedelmünket.

➔ Tartozékok / Javítások

Ezeket a HELLA szakkereskedelemben szerezheti be. Kizárólag a HELLA által jóváhagyott tartozékokat használhat.

➔ Szavatosság/garancia

A jótállás és garancia előfeltétele a napellenző berendezés szabályszerű és rendszeres (min. évente egyszer) karbantartása.

A jótállási igényekre a törvényben meghatározott elévülési határidők vonatkoznak. A szervizelési alkatrészekre nem érvényes a jótállás, sem a színváltozásokra és a tulajdonságok UV sugárzás miatti megváltozására.

➔ Felelősségvállalás

Az útmutató felhívásainak és a benne foglalt információk figyelmen kívül hagyása, nem szabályszerű használat, vagy az előírtól eltérő használat a gyártói garanciavállalás megszűnését vonja maga után. Nem vállalunk felelősséget az ebből következő anyagi károkért és személyi sérülésekért.

➔ Jogi nyilatkozat

Jelen útmutató grafikai és szöveges részei a legnagyobb gondossággal készültek. Az esetlegesen előforduló pontatlanságokért és azok hatásaiért nem vállalunk felelősséget! Fenntartjuk a terméken végzett műszaki változtatások, valamint az útmutató tartalmi változtatásainak jogát! Jelen útmutató szerzői jogvédelem alatt álló információkat tartalmaz. Minden jog fenntartva! A bemutatott termékek megnevezései, valamint a márkanevek ipari oltalom alatt állnak.

➔ Szerelési útmutató

A termék összeszereléséhez részletes útmutató áll rendelkezésre az alábbi címen a letöltési területen: <https://www.hella.info>.

CE jelölés

A CLEO 5530 HELLA kazettás napellenző, az építési termékek előírása alapján teljesítménynyilatkozattal rendelkezik és ezen felül motoros meghajtás esetén a gép irányelv ill. az elektromágneses összeférhetőség irányelv alapján, megfelelőségi nyilatkozattal rendelkezik és rendeltetésszerű használat esetén teljesíti a harmonizált EN 13561 szabvány alapvető követelményeit. A megfelelő nyilatkozatok a gyártónál találhatók.



A CE jelölés a termék kiszállított állapotára vonatkozik. Felszerelt állapotra vonatkozó szélellenállással kapcsolatos kivételek és adatok az adott termék dokumentációjában vannak meghatározva. Felszerelt állapotban a termék csak akkor felel meg a megadott szabványnak, ha

- ➔ a napellenző a javasolt számú konzolokkal az ajánlott módon került felszerelésre
- ➔ az összeszerelés során betartották ezen útmutató ill. a csavar- és tipli gyártójának útmutatásait.
- ➔ A terméket az ajánlott módon és a javasolt rögzítési / csavarszámmal szerelték fel.

A terméken nem hajthat végre a jelen útmutatóban leírtakon kívüli változtatásokat, átépítéseket, azokra szerelvényeket nem szerelhet. Mindennemű változtatás, át- vagy hozzáépítés a CE jelölés érvénytelenné válását vonja maga után.

Műszaki módosítások jogát fenntartjuk – Kiállítás dátuma: 2023 / szeptember

5

Biztonsági utasítások



A szerelési útmutató olyan végleges elemekre vonatkozik, amelyek 100%-ban az általunk meghatározott részekből a megfelelő és általunk meghatározott gyártási eljárásban készültek, egyéb esetben a garancia minden fajtája érvényét veszti!

Felszerelés és kezelés előtt a biztonsági utasításokat, valamint a megfelelő útmutatót gondosan végig kell olvasni. Az útmutató felhívásainak és a benne foglalt információk figyelmen kívül hagyása, a nem szabályszerű összeszerelés és használat, vagy az előírtól eltérő használat a gyártói garanciavállalás megszűnését vonja maga után. Nem vállalunk felelősséget az ebből következő anyagi károkért és személyi sérülésekért.



- Tartsa be az összeszerelés leírt lépéseit és ügyeljen javaslataink és felhívásaink betartására.
- Gondosan őrizze meg jelen üzemeltetési útmutatót.
- Mindenfajta szerelési és szétszerelési, valamint karbantartási és javítási munkát csak felhatalmazott ill. erre kiképzett szakszemélyzetnek szabad végezni.
- A berendezés kezeléséhez használt kapcsoló ill. automatika ill. rádiós távirányító készülékek esetén figyelembe kell venni az adott gyártó mellékelt útmutatóját.
- A berendezés működtetése alatt ne érintse meg a mozgó alkatrészeket.
- Ügyeljen rá, hogy a berendezés ne csúszjon be ruhadarabokba, vagy testrészekbe.
- Ügyeljen a vonatkozó balesetvédelmi előírások betartására!
- A berendezés használatának megkezdése előtt ellenőrizze, hogy a berendezés nem károsodott-e. Ha károsodásokat észlel a berendezésen, nem használhatja azt. Ilyenkor azonnal lépjen kapcsolatba műszaki szakszemélyzetünkkel.
- Sérülés- és balesetveszély a termék súlya miatt!
- Tegyen meg biztonsági óvintézkedéseket a becsípődések elkerülése érdekében - különösen akkor, ha a berendezést automatikával üzemelteti.
- A kezelőkapcsolót úgy helyezze el, hogy az jól látható legyen a berendezéstől, azonban ne helyezze azt a mozgatható alkatrészek útjába.
- Soha ne hagyja, hogy gyermekek játszanak a berendezéssel.



Az elektromos meghajtással rendelkező napfényvédelem áram nélkül nem működtethető. Javasoljuk ezért, hogy olyan területeken, ahol gyakoriak az áramkimaradások, azok káros hatásait vészhelyzeti áramellátással kerülje el vagy vész-kézi tekerőkaros motort részesítsen előnyben.

**Fulladásveszély!**

Ne engedje a gyermekeket a fóliával játszani. A fóliát biztonságos helyen tárolja.

6

Műszaki módosítások jogát fenntartjuk – Kiállítás dátuma: 2023 / szeptember

Biztonsági utasítások

**Figyelem! Áramütés veszélye, vagy életveszély!**

- A berendezés felállítását, üzembe helyezését és hibaelhárítását kizárólag (VDE 0100 szerint) hivatalosan elismert ill. képzett szakember végezheti.
- A berendezésen való munkálatok megkezdése előtt áramtalanítsa a berendezést! Életveszély! Tegyen óvintézkedéseket a berendezés nem szándékolt bekapcsolása ellen!
- Ellenőrizze az elektromos vezetékek épségét. Ne használja a berendezést, ha hibákat észlel.
- Elektromos meghajtású berendezéseink megfelelnek a VDE 0100 szerinti erőművekre vonatkozó rendelkezéseknek. Nem engedélyezett változtatások esetén nem tudjuk a berendezés üzemi biztonságát garantálni.
- A fehér motorkábelek nem UV-állók, ezért üres csövekben, kábelcsatornában vagy hasonlókban kell elvezetni.
- Az elektromos készülékekre vonatkozó mellékelt telepítési felhívásokat be kell tartania.

**Berendezések motoros meghajtóval:**

A beépített meghajtó AC 230V/50Hz feszültséggel üzemel. A berendezés csatlakoztatása előtt ellenőrizze a hálózati üzemeltetője által megadott feszültségi adatokat. A megadottaktól eltérő feszültség használata a berendezés tönkremenetelét okozhatja.

**Zúzdásveszély**

A zúzdásveszély lehető legjobb elkerülése érdekében a mozgó berendezés alkatrészek területén, mint pl. palásttengely, kazetta, csuklós karok, kiesőprofil, stb., különösen automatikus készülékek alkalmazása, ill. szélfelügyelet és csapadékképzéssel általi ellenőrzetlen kezelés esetén a napellenzőt a padlótól 2,5 m magasságban vagy ennél magasabban vagy tartós hozzáférési szinten kell felszerelni. Eközben ügyelni kell arra, hogy legalább 0,40 m távolság legyen a kiesőprofil és a rögzített tárgy között, ha a kiesőprofil a napellenző dőlésszöge miatt a padlótól 2,5 m-nél alacsonyabban vagy tartós hozzáférési szinten mozog. Ha ilyen felszerelés a helyi adottságok miatt nem lehetséges, akkor az építkezésen biztonsági intézkedéseket kell hozni, mint pl. elválasztás vagy a kezelő egység (érintőkapcsoló) a napellenző látható területén történő elhelyezése.

Műszaki módosítások jogát fenntartjuk – Kiállítás dátuma: 2023 / szeptember

7

Biztonsági utasítások



Ha a napellenzős berendezést magasabb területre húzzák kötelek használatával, akkor a napellenzőt

- ki kell csomagolni,
- úgy kell összekötni a a vonóköteleket, hogy azok ne csúszhassanak ki,
- vízszintes helyzetben egyenletesen kell felhúzni.

Ugyanez vonatkozik a napellenző szétszerelésére.



A műszaki segédesszközöket ne támassza, vagy rögzítse a napellenzőhöz. A segédesszközök stabilan álljanak és megfelelő támasztékkal rendelkezzenek. Csak olyan műszaki segédesszközöket használjon, amelyek megfelelő tartóerővel rendelkeznek.



Ha a magasban dolgozik, leesés veszélye áll fenn. Használjon leeséselleni biztosító felszereléseket.



A napellenzőket csak az üzemeltetési útmutatóban meghatározott módon használhatja, rendeltetésüknek megfelelően. Olyan változtatások és átépítések, melyeket nem a gyártó végez, kizárólag a gyártó előzetes írásos engedélyével végezhetők.

A napellenző túlzott terhelése tárgyak ráakasztásával, vagy kötőfeszítésekkel a berendezés károsodását, vagy leszakadását okozhatja, ezért nem engedélyezett.

8

Műszaki módosítások jogát fenntartjuk – Kiállítás dátuma: 2023 / szeptember

Biztonsági utasítások



Téli üzem:

A hó és jég tönkretetheti a berendezést.
A berendezést csak akkor működtetheti, ha meggyőződött róla, hogy sem hó, sem jég nincs a szöveten.

Ilyenkor az automatikus vezérlésről át kell állnia kézi vezérlésre.



A napellenző terméket húzza be eső, hóesés, vagy erős szél esetén. Így elkerülhető a termék károsodása.
Automatikus vezérlések esetén a szélfelügyeletet a napellenző szélvédelmi osztályának megfelelően állítsa be.

Szélellenállási osztály 0 = szélerősség <4 (Beaufort), nem szükséges, vagy nem mérhető teljesítmény (DIN 13561 szerint), vagy olyan termék, mely nem felel meg az 1-es szélellenállási osztály követelményeinek.

Szélellenállási osztály 1 = szélerősség 4 (Beaufort), enyhe szellő, enyhe szél, vékonyabb ágak mozognak, por és papír száll. Sebesség 20 – 27 km/h = 5,5 – 7,4 m/s

Szélellenállási osztály 2 = szélerősség 5 (Beaufort), friss szellők és szelek. Kisebb lombos fák mozognak, a tenger habosodik. Sebesség 28 – 37 km/h = 7,5 – 10,4 m/s



A napellenzőt a rádiós szélérzékelő nem védi a hirtelen széllelőkeésektől. Meteorológiai veszély esetén biztosítsa, hogy a napellenző behúzva maradjon.

Műszaki módosítások jogát fenntartjuk – Kiállítás dátuma: 2023 / szeptember

9

Használati célok

- ☞ Napvédelem
- ☞ Hővédelem
- ☞ Belátás elleni védelem
- ☞ Fényvédelem

- ☞ Esővédelem (korlátozott!)

A napellenző dőlése kivezetett állapotban legalább 14° fok lehet. Így elkerülhető víz felgyülemése a paláston.

Még megfelelő dőlésszög esetén sem garantálható a varratok szigetelése eső esetén!

10

Műszaki módosítások jogát fenntartjuk – Kiállítás dátuma: 2023 / szeptember

Ápolás, karbantartás és javítás

A napellenző megvásárlásával csúcsmínőségű terméket vásárolt. Hogy a napellenzőben nagy örömet lelje, kérjük, tartsa be az alábbi felhívásokat:

Felhívások a márkás akrilszövetes napellenzőpalástra vonatkozóan

A márkás akrilszövet - ahogy azokat a napellenzőkbe bedolgoztuk - minőségi anyagok napellenzőpalástokban való használatához. Mivel a tekerési pecek színezettek, valódi fény- és színhatással rendelkeznek. Ezen felül rendkívüli szakítószilárdsággal rendelkeznek és ellenállnak az időjárás viszontagságainak, a környezet behatásainak és nem rozsdásodnak. A különleges szövetnemesítés ezen felül távol tartja a szennyeződések, a vizet, az olajat és a zsírt az anyagtól. A napellenző palástját számos vizsgálatnak vetjük alá. A szabónál, a tervezőnél és a napernyő elkészítése során. Mint minden szövet esetén, a napellenző palást esetében is jelentkezhetnek különbségek a felület egyenletességében. Így a kisebb csomók, elszíneződések, egyenetlen szövetrészek, vagy kisebb eltolódások a mintában, valamint a színhatás különbségei rátekintéssel, illetve áttekintéssel megállapíthatók. Ennek során ügyeljen arra, hogy a napellenző napfényben más színhatással rendelkezik, mint árnyékban. A színek optikai érzékelése természetéből adódóan az anyag eső fény összetételétől és intenzitásától függ. A színtónus mélyülésével az anyag több fényt nyel el és kevesebb fényt ver vissza. A sötét anyagú palást kevesebb fényt enged át, míg a világos színűek többet. Az áteresztett fény összetételét azonban a részleges elnyelődés megváltoztatja, így egy optikailag eltérő színhatás keletkezik.

A rostokba gyártott színpigmenteken és lenyomatokon a meghajlítások és gyűrődés következtében árnyalatok keletkezhetnek, melyek különösen világos színek esetén árnyékcikként tűnnek fel.

Ez azonban nem korlátozza a palást funkcióját, szakítószilárdságát, vagy szigetelését. Az egyes palástmenetek jelentkező csekélyebb színbeli eltérések, vagy a mintakollekcióhoz viszonyított színeltérések nem kizárhatóak. Több, akár különböző szélességű menet feldolgozása a napellenző teljes szélességétől függ.

A paláston a varrat helyein hullámok, vagy ráncok képződhetnek, mivel a varrat helyeken az anyag kettősen hajtott.

A szövet varrataira hat a legnagyobb terhelés. A palást fellekerésekor a varratok egymás felett helyezkednek el, mely tovább növeli a terhelést. A varratok ilyenkor lapos nyomásnak vannak kitéve. Így hosszuk megnyúlhat. Ez ahhoz vezethet, hogy a palást oldalsó szegélyei enyhén lelóghatnak.

A saját súlyából adódóan előfordulhat, hogy a napellenző palástja lóg a rögzítések között. A napellenző palástjának ezen tulajdonságai azonban nem hibákra utalnak, melyeket az ellenőrzés során nem vettek volna észre, hanem műszaki és anyagi tulajdonságokból adódnak és a fizikai törvények miatt elkerülhetetlenek. Ezen jelenségek így nem jogosítják fel a vevőt az átvétel megtagadására, vagy a vételár csökkentésének igénylésére.

Ennek megfelelően a német "Bundesverband Konfektion Technischer Textilien e.V." konfekcionált napellenzőkre vonatkozó irányelvek a mi értékesítési és szállítási feltételeink részét is képezik.

Műszaki módosítások jogát fenntartjuk – Kiállítás dátuma: 2023 / szeptember

11

Ápolás, karbantartás és javítás

Tisztítás



Tisztítás

A kívülről felhelyezett napfényvédelemmel az Ön berendezésén idővel szennyeződések jelenhetnek meg. Ez a berendezés használhatóságát nem befolyásolja. Az Ön berendezésén a porfestett alkatrészek látványa tovább tart, ha rendszeresen áttörli őket egy lágy gyapjúkendővel.



Ne használjon oldószereket, alkoholt, és habzó tisztítószerkeket!



Azonnal távolítsa el a napellenző kazettába és a napernyő palástjára került faleveleket és egyéb idegen tárgyakat. Fennáll a napellenző károsodásának veszélye, illetve leesés veszély!

Megelőző védelem



Ha a palástot nedvesen vonja be, a legelső alkalommal vezesse ismét ki azt, hogy megszáradhasson. Így elkerülhető a szöveten lévő foltok kialakulása.

12

Műszaki módosítások jogát fenntartjuk – Kiállítás dátuma: 2023 / szeptember

Ápolás, karbantartás és javítás

Karbantartás



Karbantartás

Minden ellenőrzési és karbantartási munkát csak HELLA szakvállalat vagy HELLA partner végezhet el. Rendszeresen ellenőrizze motoros meghajtású berendezések esetén az elektromos vezetékek épségét. Ellenőrizze berendezése mechanikai alkatrészeinek látható károsodásait. Különleges események, mint pl. vihar, jégeső, jeges eső, hibás kezelés vagy hasonló után a berendezés működtetése előtt ezt előbb látható sérülésekre ellenőrizni kell. Ha károsodásokat észlel a berendezésen, nem használhatja azt. Ilyenkor azonnal lépjen kapcsolatba műszaki szakszeméllyel. Ajánlott a berendezéseket évente szakszeméllyel karbantartatni. Ezáltal korán felismerhető a kopás és elkerülhetők a károsodások a berendezésen.

Az elektromos meghajtású napellenzők véletlenül is beindulhatnak. Biztosítsa, hogy a tisztítási és karbantartási munkálatokhoz (pl. takarítók által) a berendezést áramtalanították.

A napellenző mozgásának területén ki kell kapcsolni az automatikus vezérlést. Beszorulás, vagy leesés veszélye áll fenn. Ezen felül biztosítsa, hogy a berendezést senki nem kapcsolhatja be véletlenül. Ehhez szakítsa meg az áramellátást, vagy válassza le a motoron lévő csatlakozó kablót. Kézi vezérlés esetén akassza ki a kezelőkart és azt helyezze el biztos helyen.

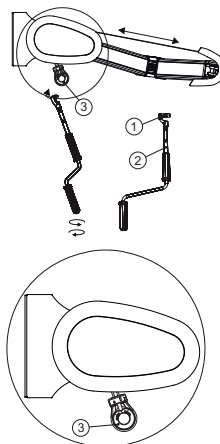
Javítások



Javítások

Nem szakszerű javítások személyek veszélyeztetéséhez vagy a berendezésben történő károkhoz vezethetnek. Javításokat csak HELLA szakvállalat vagy HELLA partner végezhet el. Csak eredeti HELLA pótalkatrészeket építsen be.

Használati útmutató



Tekerőkaros kivitelezés



Akassza a tekerőkar horgát a tekerőkarral a hurokba.

A tekerőkar forgatásával vonható ki-, vagy be a napellenző.



A forgatás iránya a meghajtási oldaltól függ.

Kinyitási irányban a meghajtó ütközője egy szabadonfutó által van korlátozva. Ebben a pozícióban kattánas hallható, ha a tekerőkart ezen az ütközőn túl mozgatták.



Ne erőltesse a kart a felső ütközési ponton túl.

Jelmagyarázat

- ① Hurok a tekerőkaron
- ② Tekerőkar
- ③ Hurok

Használati útmutató



Motorhajtás



Kapcsoló, kézi adó-vevő, vagy egy automatikus készülék használatával a napellenző be- és kivezélhető.



A meghajtó végpontjai gyárilag vannak beállítva. Amennyiben változtatásra van szükség, akkor kérem vegye figyelembe a motor gyártójának mellékelt útmutatóját.



Hővédelem:

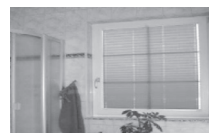
A behelyezett meghajtások nem alkalmasak tartós üzemhez. Az integrált hővédelem a meghajtást kb. 4 perc elteltével kikapcsolja. Kb. 10 - 15 perc múlva a meghajtás ismét üzemkész.



HELLA belső zsaluziák kellemesen szabályozzák a fény bejutását a szobába, melynek légköre ezáltal hangulatosabbá válik.



HELLA szúnyoghálók és Ön szabja meg, ki jöhet be és ki marad kint.



HELLA plisszék egészen kicsire csukható és kiválóan véd a napfény és a kíváncsi tekintetek ellen ott is, ahol a védelemre csak kevés hely áll rendelkezésre.



HELLA raffstore-ok a fény bejutását szabályozzák, belátás és hő ellen védenek és árnyékolnak.



HELLA előtétredőnyök a nagyobb fokú biztonságért és védelemért eső, szél, hőség, hideg, zaj, fény és kíváncsi tekintetek ellen - utólagos beépítéshez.



HELLA függőleges napellenzők Kiállítómechanikával a homlokzat szép formálásához, tökéletes védelemmel hő- és erős fény ellen.

Kérdések és kívánságok esetén forduljon hozzánk:
HELLA Infoline +43/(0)4846/6555-0

HELLA Sonnen- und Wetterschutztechnik GmbH

A-9913 Abfaltersbach, Nr. 125

Tel.: +43/(0)4846/6555-0

Fax: +43/(0)4846/6555-134

e-mail: office@hella.info

Internet: http://www.hella.info